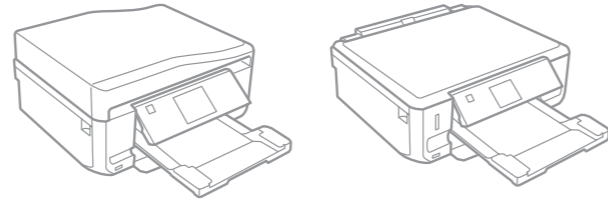


XP-600 Series
XP-700 Series
XP-800 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION



EN Start Here

DA Start her

FI Aloita tästä

NO Start her

SV Starta här

⚠ Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.
Forsiktig; skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
Huomautus: Noudata huomautuksia huolella, jotta vältytään vammoilta.
Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskadde.
Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

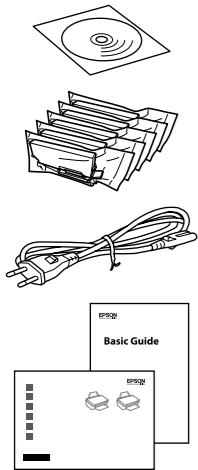
EEE Yönetmeljine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

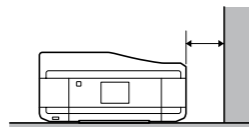


Check the accessories. Contents may vary by location. / Kontroller tilbehøret. Indholdet kan variere afhængig af land. / Tarkista lisävarusteet. Sisältö voi vaihdella paikan mukaan. / Kontroller tilbehøret. Innholdet kan variere fra sted til sted. / Kontrollera tillbehören. Innehållet kan variera beroende på plats.

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this product. These cartridges cannot be saved for later use. Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the product. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Brug altid de blækpatroner, der følger med printeren, ved første opsætning. Disse patroner kan ikke gemmes til senere brug. Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
Varmista, että käytät alkuasetuksessa tämän tuotteen toimitukseen kuuluvia värikasetteja. Näitä kasetteja ei voi säästää myöhempää käyttöä varten. Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tuotteeseen. Kasetti on tyhjäpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.
Ved førstegangsoppsett må du bruke blekkpatronene som fulgte med dette produktet. Patronene kan ikke spares til senere bruk. Vent med å åpne blekkpatronpakken til den skal installeres i produktet. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.
Kom ihåg att använda bläckpatronerna som medföljer produkten för den inledande inställningen. Patronerna kan inte sparas för framtida användning. Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i produkten. Patronen är vakuumpackad för att bevare tillförlitligheten.

XP-800 Series

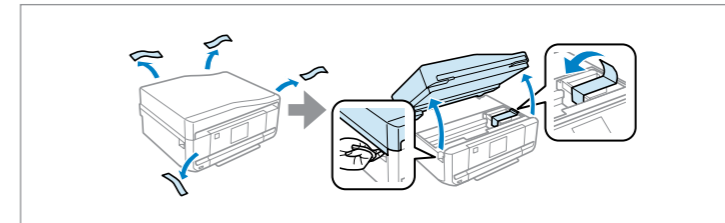
Place the product with its right side at least 10 cm away from the wall or any other objects.
Placer produktet, så dets højre side er mindst 10 cm fra væggen eller andre genstande.
Aseta tuote siten, että sen oikea puoli on vähintään 10 cm päässä seinästä tai muista kohteista.
Plasser produktet med høyre side minst 10 cm unna veggen eller andre gjenstander.
Placera produkten med dess högra sida på minst 10 cm avstånd från väggar och andra föremål.



The illustrations and the screen displays in this guide may differ from your actual product.
Illustrationerne og skærmbillederne i denne vejledning kan variere i forhold til det faktiske produkt.
Tämän oppaan kuvitus ja näytöt voivat olla erilaisia kuin todellisessa tuotteessa.
Illustrasjonene og skjermbildene i denne veiledningen kan avvike fra det faktiske produktet.
Bilderna och skärmbilderna i den här handboken kan skilja sig från den verkliga produkten.

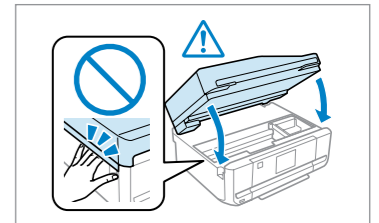
Setting Up the Product
Opstilling af produktet
Tuotteen alkuasetukset
Sette opp produktet
Installera produkten

1



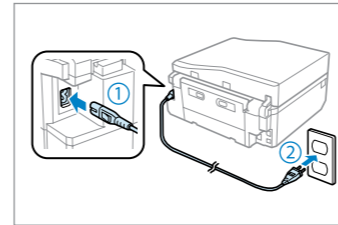
Remove all protective materials.
Fjern alt beskyttende materiale.
Poista kaikki suojamateriaalit.
Fjern alt beskyttelsesmateriale.
Ta bort allt skyddsmaterial.

2



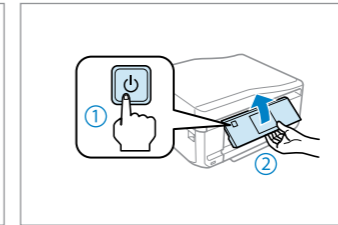
Close.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

3



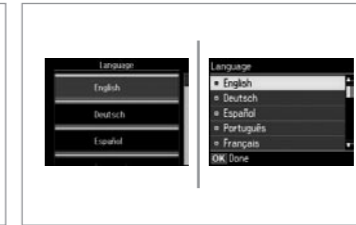
Connect and plug in.
Tiislut og sæt i kontakt.
Yhdistä ja kytke.
Koble til, og sett i stikkkontakten.
Anslut kabeln till skrivaren och eluttaget.

4



Turn on and raise manually.
Tænd, og hæv manuelt.
Kytke påælle ja nosta käsin.
Slå på, og løft opp manuelt.
Starta och höj manuellt.

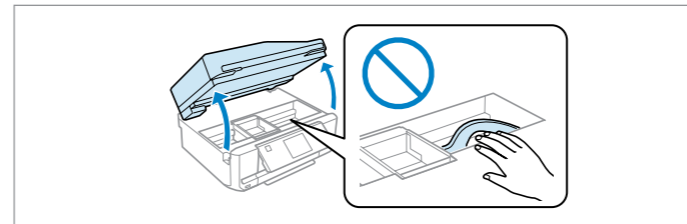
5



Scroll down to select a language.
Rul ned for at vælge et sprog.
Valitse kieli selaamalla alas.
Bla ned for å velge språk.
Rulla nedåt och välj ett språk.

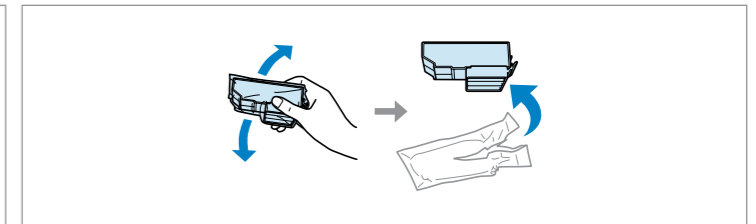
Fax users also require country/region and date/time settings.
Faxbrugere skal også indstille land/område og dato/klokkeslæt.
Faksikyttäjät tarvitsevat myös maa-/alue- ja päivämäärä-/aika-asetukset.
Faksbrukere må også angi innstillinger for land/område og dato/klokkeslett.
Faxanvändare måste även ange inställningar för land/region och datum/tid.

6



When instructed to install the cartridges, open the upper section.
Åbn den øverste del, når du får besked om at installere patronerne.
Kun neuvotaan asentamaan kasetit, avaa yläosa.
Åpne den øverste delen når du blir bedt om å installere patronene.
Öppna den övre delen när du instrueras att montera patronerna.

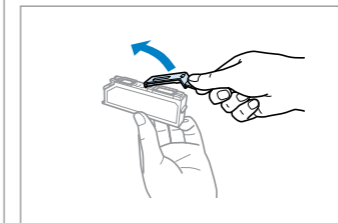
7



Shake only BLACK cartridge. Do not shake Photo Black or other color cartridges.
Ryst kun den SORTE patron. Ryst ikke Foto sort eller andre farvepatroner.
Ravista vain MUSTAA värikasettia. Älä ravista valokuvamustaa tai muita värikasetteja.
Rist kun SVART-patronen. Ikke rist fotosvart eller fargepatronene.
Skaka bara den SVARTA patronen. Skaka inte fotopatronen eller de övriga färgpatronerna.

Do not touch the portions.
Rør ikke ved delene.
Älä kosketa osia.
Ikke berør delene.
Ta inte på dessa delar.

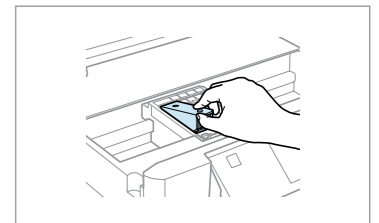
8



Remove the cap.
Fjern låget.
Irrota suojuus.
Fjern dekelet.
Ta bort skyddet.

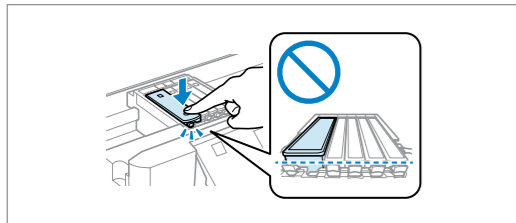
Store ink caps in the plastic bag.
Læg blækhatterne i plastikposen.
Säilytä värikasettien suojuukset muovipussissa.
Oppbevar blekkdekslene i plastposen.
Förvara bläckskydden i plastpåsen.

9



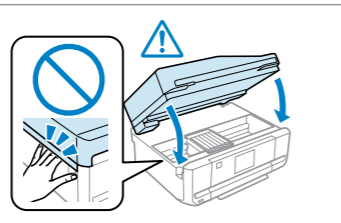
Install the ink cartridges head first.
Sæt blækpatronerne i med hovedet nedad.
Asenna värikasetit pää edellä.
Installer blekkpatronene med hodet først.
För in bläckpatronens skrivhuvud först.

10



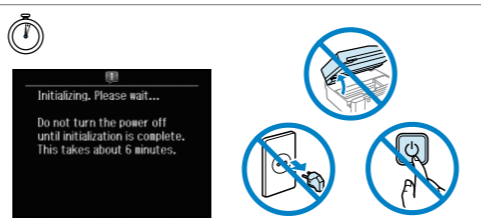
Press each one until it clicks.
Tryk hver patron ned, til der høres en kliklyd.
Paina kutakin, kunnes se naksattaa.
Trykk ned hver enkelt til den klikker på plass.
Tryck ned patronerna tills de snäpps fast.

11



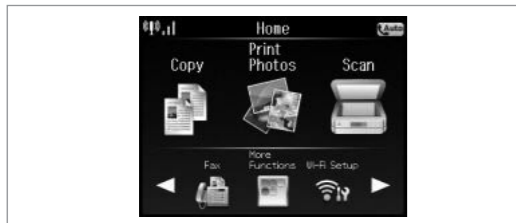
Close. Bläckpåfyllningen starter.
Luk. Bläckpåfyllningen starter.
Sulje. Musteen lataus alkaa.
Lukk. Blekkfyllingen starter.
Stäng. Bläckpåfyllningen startar.

12



Wait until a completion message is displayed.
Vent, til der vises en meddelelse om gennemførelse.
Odota, kunnes näet valmis-viestin.
Vent til det vises en melding om at prosessen er fullført.
Vänta tills ett meddelande om att det är klart visas.

13

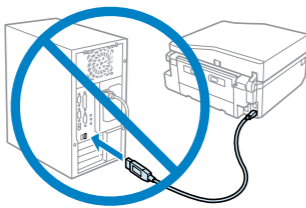


Now install CD and follow the instructions.
Installer nu cd'en, og følg anvisningerne.
Asenna nyt CD ja noudata ohjeita.
Sett inn CDen, og følg instruksjonene.
Installera CD:n och följ instruktionerna.

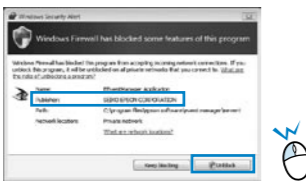
The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
De første bläckpatroner anvendes delvist til fyllning af skrivehovedet. Der udskrives muligvis færre sider med disse patroner end med efterfølgende bläckpatroner.
Tulostimen alkuperäisiä värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voi tulostaa ehkä vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.
De første blekkpatronene vil delvis bli brukt til å fylle skriverhodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider sammenliknet med påfølgende blekkpatroner.
De första bläckpatronerna används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna kanske skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.

Connecting to the Computer

Tilslutning til computeren
Kytentä tietokoneeseen
Koble til datamaskinen
Ansluta till datorn

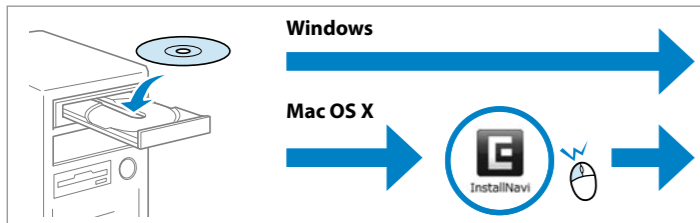


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.
Älä kytkä USB-kaapelia, ennen kuin saat kehoituksen tehdä niin.
Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.
Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Hvis firewall-alarmer vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

1



Insert.
Sæt i.
Aseta.
Sett inn.
Sätt in.

2



Check and proceed.
Kontroller og fortsæt.
Tarkista ja jatka.
Merk av, og fortsett.
Markera och fortsätt.

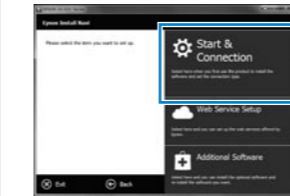
Windows

A

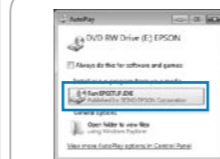
Mac

B

A Windows



Select and follow the instructions.
Vælg, og følg vejledningen.
Valitse ja noudata ohjeita.
Velg, og følg instruksjonene.
Välj och följ instruktionerna.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista: Vinduet Automatisk afspilning.
Windows 7/Vista: Automaattinen toisto-ikkuna.
Windows 7/Vista: vinduet Autokjør.
Windows 7/Vista: fönstret Spela upp automatiskt.

B Mac



Select and follow the instructions.
Vælg, og følg vejledningen.
Valitse ja noudata ohjeita.
Velg, og følg instruksjonene.
Välj och följ instruktionerna.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Kun softwaren med markeret afkrydsningsfelt installeres. **Epson online vejledninger** indeholder vigtige oplysninger som f.eks. fejlfinding og fejlindikationer. Installer dem om nødvendigt.
Vain se ohjelmisto asennetaan, jonka valintaruutu on merkitty. **Epson-verkko-opaat** sisältävät tärkeitä tietoja, kuten vianetsintä ja vikailmoitukset. Asenna ne tarvittaessa.
Bare programvaren som er valgt, blir installert. **Håndbøker for Epson på Internett** inneholder viktig informasjon, slik som feilsøking og indikasjoner på feil. Installer disse ved behov.
Endast programmen med en markerad kryssruta installeras. **Epson onlineguider** innehåller viktig information, till exempel felsökning och felindikationer. Installera dem vid behov.

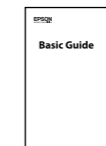
Your product supports the Epson Connect service. This service allows you to print from anywhere to your Epson product.
Dit produkt understøtter servicen Epson Connect. Denne service sætter dig i stand til at udskrive på dit Epson-produkt fra ethvert andet sted.
Tuotteesi tukee Epson Connect -palvelua. Tämän palvelun avulla voit tulostaa mistä tahansa Epson-tulostimeesi.
Produktet støtter tjenesten Epson Connect. Med denne tjenesten kan du skrive ut fra hvor du vil til Epson-produktet.
Produkten har stöd för tjänsten Epson Connect. Tjänsten gör att du kan skriva ut var som helst till din Epson-produkt.

<https://www.epsonconnect.com/>



Getting More Information

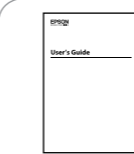
Sådan finder du yderligere oplysninger
Lisätietoja
Mer informasjon
Mer information



See the booklet for basic information.
Se hæftet for at få grundlæggende oplysninger.
Katso perustiedot kirjasta.
Se i hæftet for å få grunnleggende informasjon.
Se hæftet for grundläggande information.



You can see the online manuals. See the *User's Guide* for detailed information.
Du kan se de online vejledninger. Se *Brugervejledning* for at få nærmere oplysninger.
Voit nähdä verkko-opaat. Katso lisätietoja *Käyttöopas*-ohjeesta.
Du kan vise de elektroniske håndbøkene. Se i *Brukerhåndbok* for detaljert informasjon.
Du kan visa onlinehandböckerna. Mer information finns i *Användarhandbok*.



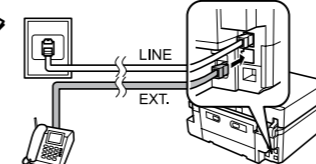
User's Guide (PDF file)
Brugervejledning (PDF-fil)
Käyttöopas (PDF-tiedosto)
Brukerhåndbok (PDF-fil)
Användarhandbok (PDF-fil)



Epson Connect guide (PDF file)
Vejledning til Epson Connect (PDF-fil)
Epson Connect-opas (PDF-tiedosto)
Epson Connect-håndbok (PDF-fil)
Epson Connect-handbok (PDF-fil)



Network Guide (HTML file)
Netværksvejledning (HTML-fil)
Verkko-opas (HTML-tiedosto)
Nettverkshåndbok (HTML-fil)
Nätverkshandbok (HTML-fil)



Fax users: For information on connecting a phone cable for sending or receiving faxes, see the fax section of the *Basic Guide*.
Faxbrugere: Se faxafsnittet i *Basisvejledning* for at få oplysninger om tilslutning af et telefonkabel og sende og modtage faxmeddelelser.
Faksikäyttäjät: Lisätietoja puhelinjohdon kytkemisestä ja faksien lähetyksestä tai vastaanotosta on *Perusopas*-ohjeen faksiosassa.
Faksbrukere: Det finnes informasjon om tilkobling av telefonkabel for sending eller mottak av fakser i faksavsnittet i *Basisveiledning*.
Faxanvändare: Mer information om att ansluta en telefonsladd för att sända och ta emot fax finns i faxavsnittet i *Basisvägledning*.

XP-600 Series
XP-700 Series
XP-800 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

TR Buradan Başlayın

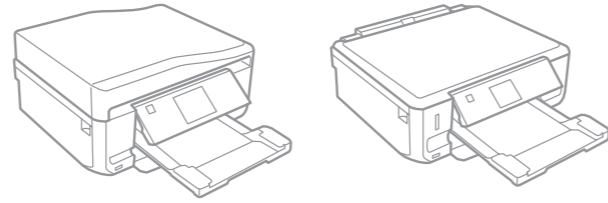
EL Ξεκινήστε εδώ

SL Začnite tukaj

HR Počnite ovdje

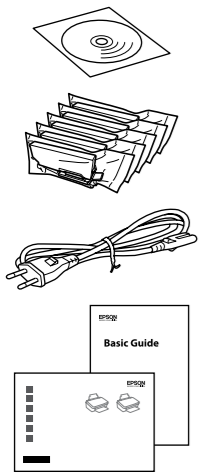
MK Почнете оттука

SR Počnite ovde



⚠ Fiziksel yaralanmayı önlemek için uyarılara dikkat edilmelidir.
Προσοχή. Για να αποφύγετε το σωματικό τραυματισμό, πρέπει να ακολουθήσετε πιστά τις επισημάνσεις προσοχής.
Pozor; natančno upoštevajte, da preprečite telesne poškodbe.
Oprez; treba pazorno slijediti kako bi se izbjegle tjelesne ozljede.
Внимателно; мора да се следи внимателно со цел да се избегне физичка повреда.
Oprez; neophodno je pažljivo se pridržavati da bi se izbeglo povređivanje.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmeliğine Uygundur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Aksesuarları kontrol edin. İçerik bölgeye göre değişiklik gösterebilir. / Ελέγξτε τα εξαρτήματα. Το περιεχόμενο ενδέχεται να ποικίλλει ανάλογα με την τοποθεσία. / Preverite dodatno opremo. Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo. / Provjerite dodatnu opremu. Sadržaj se razlikuje ovisno o lokaciji. / Проверете ја дополнителната опрема. Содржината може да се разликува во зависност од локацијата. / Proverite dodatni pribor. Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

✎ Başlangıç ayarı için, bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanın. Bu kartuşlar daha sonraki kullanım için saklanamaz. Kartuşu ürüne takmaya hazır olmadan mürekkep kartuşunun paketini açmayın. Kartuş, güvenilirliğini koruması için vakumlu pakete konmuştur.
Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελανιού που συνοδεύουν το προϊόν. Αυτά τα δοχεία δεν μπορούν να διατηρηθούν για μελλοντική χρήση. Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού, παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι σφραγισμένο αεροστεγώς για να διατηρηθεί η αξιοπιστία του.
Pri prvem nameščanju morate uporabiti kartuše s črnilom, ki so priložene tiskalniku. Teh kartuše ne morete shraniti za poznejšo uporabo. Embalaže s kartušo s črnilom ne odpirajte, dokler je ne boste namestili v izdelek. Kartuša je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
Kod početnog podešavanja svakako koristite spremnike tinte koji su isporučeni s proizvodom. Ovi spremnici ne mogu se spremati za kasniju uporabu. Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u proizvod. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
За почетното поставување, користете ги касетите со мастило што доаѓаат со овој производ. Овие касети не можат да се сочуваат за да се користат подоцна. Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја ставите во производот. Касетата е вакуумски спакувана за да се задржи нејзината функционалност.
За почетно podešavanje, uverite se da koristite kertridže sa mastilom koje ste dobili sa ovim uređajem. Ovi kertridži se ne mogu sačuvati za kasniju upotrebu. Ne otvarajte pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni da ga stavite u uređaj. Kertridž je vakumski zapakovan da bi se sačuvala njegova pouzdanost.

XP-800 Series

Ürünü, sağ tarafı duvardan veya herhangi bir diğer nesneden en az 10 cm uzakta olacak şekilde yerleştirin.

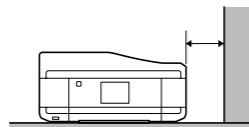
Τοποθετήστε το προϊόν με τη δεξιά του πλευρά σε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από τον τοίχο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο.

Izdelek namestite z desno stranjo vsaj 10 cm stran od stene ali drugih predmetov.

Postavite proizvod s desnom stranom udaljenom barem 10 cm od zida ili bilo kojih drugih predmeta.

Ставете го производот со десната страна најмалку на 10 cm. растојание од ѕидот или од друг предмет.

Postavite uređaj sa njegovom desnom stranom bar 10 cm od zida ili drugih objekata.



✎ Bu kılavuzdaki resimler ve ekran görüntüleri gerçek üründen farklı olabilir.

Οι εικόνες και οι ενδείξεις της οθόνης σε αυτόν τον οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

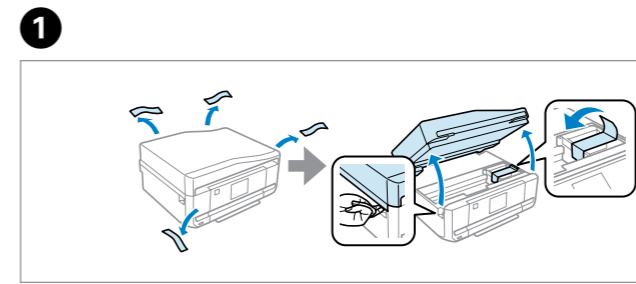
Ilustracije in prikazi zaslona v tem priročniku se lahko razlikujejo od vašega izdelka.

Ilustracije i prikazi zaslona u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg stvarnog proizvoda.

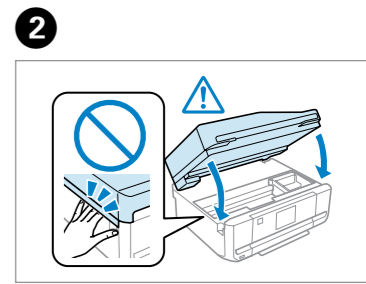
Сликите и приказите за екраните во ова упатство може да се разликуваат од вашиот производ.

Ilustracije i prikazi ekrana u ovom vodiču se mogu razlikovati od vašeg stvarnog uređaja.

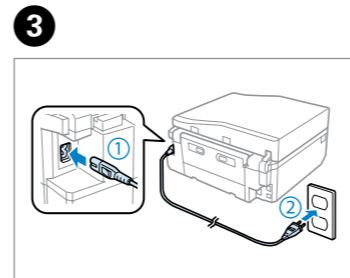
Ürünün Ayarlanması
Ρύθμιση του προϊόντος
Namestitev izdelka
Podešavanje proizvoda
Поставување на производот
Podešavanje uređaja



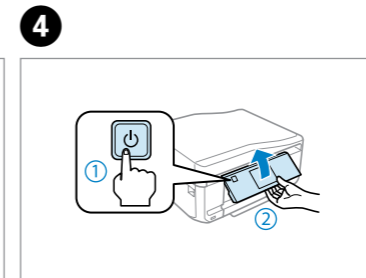
1 Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Odstranite vsa zaščitna embalažo. Uklonite sav zaštitni materijal. Извадете ги сите заштитни материјали. Uklonite sav zaštitni materijal.



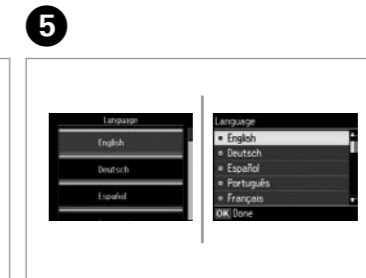
2 Kapatin. Κλείστε. Zaprite. Zatvorite. Затворете. Затворите.



3 Bağlayın ve takın. Συνδέστε τον εκτυπωτή. Povežite in priključite. Sprojite i ukočajte kabel. Поврзете и приклучете. Povežite i uključite.

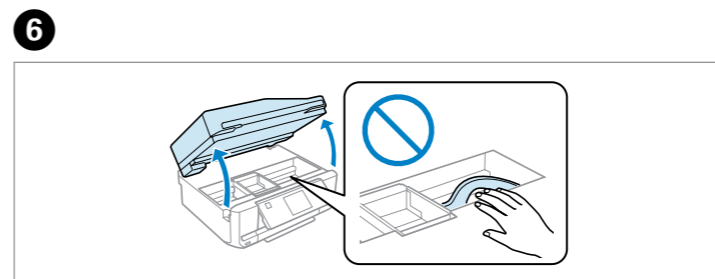


4 Açın ve elle kaldırın. Ενεργοποιήστε και σηκώστε χειροκίνητα. Vključite in dvignite z roko. Uključite i podignite rukom. Вклучете и кренете со рака. Uključite i podignite ručno.

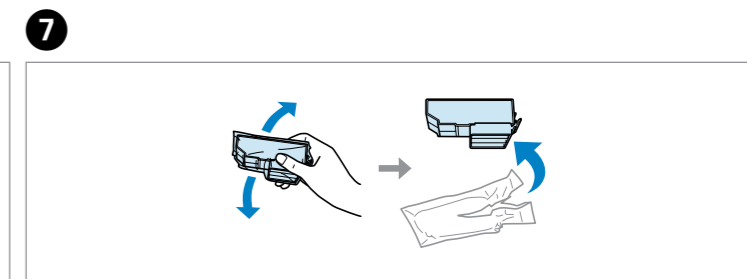


5 Dil seçmek için aşağı kaydırın. Μεταβείτε παρακάτω για να επιλέξετε μια γλώσσα. Pomaknite se navzdol, da izberete jezik. Pomaknite prema dolje za izbor jezika. Лизгајте надолу за да изберете јазик. Listajte naniže da biste izabrali jezik.

✎ Faks kullancıları için ayrıca ülke/bölge ve tarih/saat ayarları gereklidir. Οι χρήστες του φαξ θα πρέπει να ρυθμίσουν χώρα/περιοχή και ημερομηνία/ώρα. Uporabniki telefaksa zahtevajo tudi nastavitve države/regije in datuma/časa. Korisnici faks usluga također trebaju podesiti postavke države/regije i datuma/vremena. Корисниците на факсот треба да ги постават и земјата/регионот, како и датумот/времето. Korisnici faksa takođe treba da podesi zemlju/region i datum/vreme.

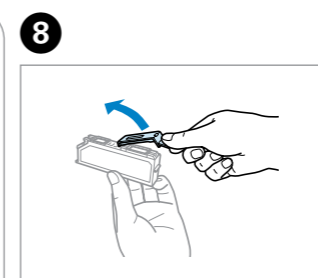


6 Kartuşları takmanız istendiğinde, üst kısmı açın. Όταν σας ζητηθεί να τοποθετήσετε τα δοχεία, ανοίξτε το επάνω μέρος. Ko dobite navodila za namestitev kartuše, odprite zgornji del. Kad ste upućeni da instalirate spremnike, otvorite gornji dio. Отворете го горниот дел кога ќе ви се побара да ги ставите касетите. Kada dobijete uputstvo da stavite kertridže, otvorite gornji odeljak.



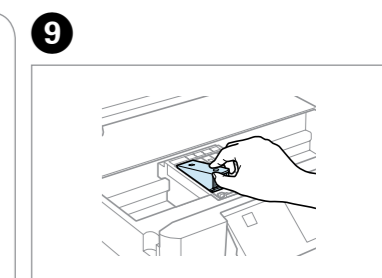
7 Yalnızca SİYAH kartuşu sallayın. Фотограф Сiyahi veya diğer renkli kartuşları sallamayın. Ανακινήστε μόνο το δοχείο μελάνης με το ΜΑΥΡΟ χρώμα. Μην ανακινείτε το μελάνι "Μαύρο φωτογραφιών" ή τα δοχεία μελάνης άλλου χρώματος. Pretresite samo CRNO kartušu. Fotografsko črne ali drugih barvnih kartuše ne pretresite. Pretresite samo CRNI spremnik. Nemojte tresti spremnik tinte Fotografiska crna ili druge spremnike s tintom. Протресете ја само ЦРНАТА касета. Не протресувајте ги фотографски црната или другите касети во боја. Pretresite samo CRNI kertridž. Nemojte tresti Foto crni ili druge kertridže u boji.

✎ Aksama dokunmayın. Μην αγγίζετε τα τμήματα. Ne dotikajte se delov. Ne dirajte dijelove. Не допирајте ги деловите. Ne dodirujte delove.



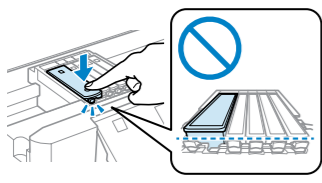
8 Karağı çıkarın. Αφαιρέστε το καπάκι. Odstranite pokrov. Odstranite kapicu. Отстранете го капачето. Uklonite poklopac.

✎ Mürekkep kapaklarını plastik torbada saklayın. Φυλάξτε τα καπάκια των μελανιών σε μια πλαστική σακούλα. Pokrove črnil shranite v plastični vrečki. Sačuvajte kapice za spremnike tinte u plastičnoj vrećici. Зачувајте ги капачињата за мастилото во пластичната кеса. Ostavite poklopce mastila u plastičnoj kesii.



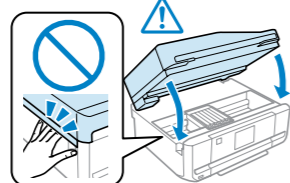
9 Mürekkep kartuşlarının kafasını önce takın. Εγκαταστήστε πρώτα την κεφαλή των δοχείων μελανιού. Najprej namestite kartušo s črnilom. Instalirajte spremnike s tintom s prednjim dijelom naprijed. Прво, ставете ги предните делови од касетата. Prvo postavite glavu kertridža sa mastilom.

10



Tik sesini duyana dek her birine bastırın.
Πιέστε τα μέχρι να κουμπώσουν σωστά στη θέση τους.
Vsako enoto pritisnite, da se zaskoči.
Pritisnite svakog dok ne klikne.
Притиснете ја секоја касета да кликне.
Pritisnite svaki dok ne klikne.

11



Kapatın. Mürekkep dolumu başlar.
Κλείστε. Αρχίζει η φόρτωση του μελανιού.
Zaprite. Začne se polnjenje črnila.
Zatvorite. Počinje punjenje s tintom.
Затворете. Започнува полнењето со мастило.
Zatvorite. Počinje punjenje mastilom.

12



Tamamlandı iletisi görüntülene kadar bekleyin.
Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί ένα μήνυμα ολοκλήρωσης.
Počakajte, da se prikaže sporočilo o dokončanju.
Pričekajte dok se ne prikaže poruka o završetku instalacije.
Причекајте додека не се прикаже порака за комплетирање.
Sačekajte dok se ne prikaže poruka o završetku.

13



Σίμδι CD'yi takın ve talimatları izleyin.
Τώρα εγκαταστήστε το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες.
Zdaj vstavite CD in sledite navodilom.
Sada umetnite CD i sledite upute.
Сера ставете го ЦД-то и следете ги упатствата.
Sad ubacite CD i pratite uputstva.

Ilk kez takılan mürekkep kartuşlarının bir kısmı yazdırma kafasını doldurmak için kullanılacaktır. Bu kartuşlar, sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa basabilir.

Τα αρχικά δοχεία μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την πλήρωση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μελανιού ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία που θα χρησιμοποιήσετε.

Kartuše s črnilom, ki jih boste namestili najprej, bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuše natisnejo manj strani v primerjavi z naslednjimi kartušami s črnilom.

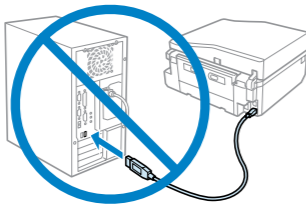
Prvi spremnici s tintom bit će djelomično iskorišteni za punjenje ispisne glave. Ovim spremnicima će se ispisati manje stranica u usporedbi sa sljedećim spremnicima s tintom.

Првите касети за мастило ќе се искористат за полнење на главата за печатење. Овие касети може да испечатат помалку страници во споредба со следните.

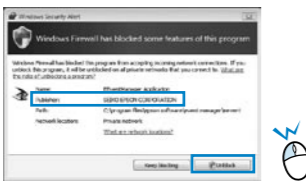
Prvi kertridži biće delimično upotrebljeni za punjenje glave za štampaње. Ti kertridži mogu da odštampaju manje strana od kasnije stavljanih kertridža.

Bilgisayar Bağlantısı

Σύνδεση στον υπολογιστή
Povezovanje z računalnikom
Povezivanje s računalom
Поврзување со компјутерот
Povezivanje sa računарom

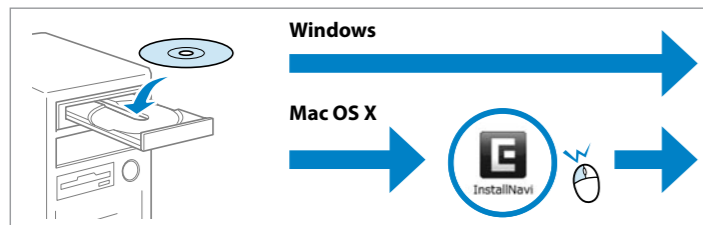


USB kablосunu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın.
Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, μέχρι να σας ζητηθεί.
Kabla USB ne priključite, dokler se ne pojavi navodilo, da to storite.
Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to.
Не приклучувајте го кабелот за USB додека не ви се каже.
Ne priključujte USB kabl dok to ne bude zatraženo.



Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin.
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση τείχους προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson.
Če se pojavi alarm požarnega zidu, omogočite dostop za Epson programe.
Ако се појави упозorenje vatrozida (firewall), doзvolite pristup za Epson aplikacije.
Ако се појави известување на заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.
Ако се појави упозorenje заštitnog zida, doзvolite pristup Epson aplikacijama.

1



Takın.
Τοποθετήστε.
Vstavite.
Umetnite.
Ставете.
Ubacite.

2



Kontrol edin ve ilerleyin.
Ελέγξτε και προχωρήστε.
Preverite in nadaljujte.
Provjerite i nastavite.
Проверете и продолжете.
Proverite i nastavite.

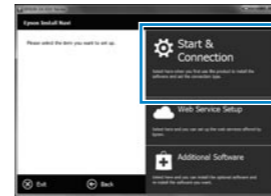
Windows

A

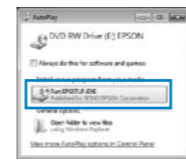
Mac

B

A Windows



Seçin ve talimatları izleyin.
Επιλέξτε και ακολουθήστε τις οδηγίες.
Izberite in sledite navodilom.
Odaberite i slijedite upute.
Изберете и следете ги упатствата.
Izaberite, pa pratite uputstva.



Windows 7/Vista: Oto.Oynat penceresi.

Windows 7/Vista: Παράθυρο αυτόματης εκτέλεσης.

Windows 7/Vista: okno AutoPlay.

Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

Windows 7/Vista: Прозорец за автоматско пуштање.

Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.



Ürününüz Epson Connect hizmetini destekler. Bu hizmet herhangi bir yerden, Epson ürününüzden çıktı almanızı sağlar.

To προϊόν σας υποστηρίζει την υπηρεσία Epson Connect. Αυτή η υπηρεσία σας επιτρέπει να εκτυπώνετε από οπουδήποτε στο προϊόν σας Epson.

Izdelek podpira storitev Epson Connect. Ta storitev vam omogoča tiskanje na Epsonovi napravi od koder koli.

Vaš proizvod podržava uslugu Epson Connect. Ova usluga omogućuje vam ispis s bilo koje lokacije na vašem Epson proizvodu.

Производот ја поддржува услугата Epson Connect. Оваа услуга ви овозможува да печатите отсекаде на производот на Epson.

Uređaj podržava uslugu Epson Connect. Ova usluga vam omogućava da štampate na vašem Epson uređaju gde god da se nalazite.

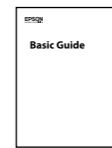


<https://www.epsonconnect.com/>

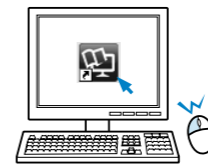


Daha Fazla Bilgi Alma

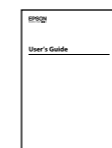
Περισσότερες πληροφορίες
Za več informacij
Dobivanje više podataka
Добивање повеќе информации
Dobijanje dodatnih informacija



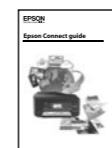
Temel bilgiler için kitapçığıza bakın.
Συμβουλευτείτε το φυλλάδιο για βασικές πληροφορίες.
Za osnovne informacije si oglejte knjžico.
Pogledajte knjžicu za osnovne informacije.
Погледнете ја брошурата за основни информации.
Pogledajte brošuru sa osnovnim informacijama.



Çevrimiçi kılavuzları görebilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için *Kullanım Kılavuzuna* bakın.
Μπορείτε να ανατρέξετε στα ηλεκτρονικά εγχειρίδια. Συμβουλευτείτε τις *Οδηγίες χρήστη* για λεπτομερείς πληροφορίες.
Ogledate si lahko spletne priročnike. Za podrobne informacije glejte *Navodila za uporabo*.
Μοžete pregledati priručnike dostupne na internetu. Pogledajte *Korisnički vodič* za detaljnije informacije.
Μοже да ги погледнете упатствата на интернет. Погледнете го документот *Упатство за корисникот* за повеќе информации.
Μοžete pogledati interaktivne priručnike. Detaljne informacije potražite u datoteci *Korisnički vodič*.



Kullanım Kılavuzu (PDF dosyası)
Οδηγίες χρήστη (αρχείο PDF)
Navodila za uporabo (datoteka PDF)
Korisnički vodič (PDF datoteka)
Упатство за корисникот (PDF-датотека)
Korisnički vodič (PDF datoteka)

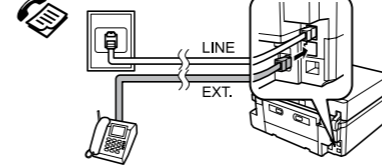


Epson Connect kılavuzu (PDF dosyası)
Οδηγός Epson Connect (αρχείο PDF)
Vodič Epson Connect (datoteka PDF)
Vodič za uslugu Epson Connect (PDF datoteka)
Упатство за Epson Connect (PDF-датотека)
Vodič za Epson Connect (PDF datoteka)



Ağ Kılavuzu (HTML dosyası)
Οδηγός χρήσης σε δίκτυο (αρχείο HTML)
Omrežni vodič (datoteka HTML)
Mrežni vodič (HTML datoteka)
Мрежно упатство (фajл HTML)
Mrežni vodič (HTML datoteka)

FAX



Faks kullanıcıları: Faks gönderimi ve alımı amacıyla bir telefon kablosunun nasıl bağlanacağı konusunda bilgi almak için *Temel Kılavuz* dahilindeki faks kısmına bakın.

Χρήστες του φαξ: Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση καλωδίου τηλεφώνου για αποστολή ή λήψη φαξ, ανατρέξτε στην ενότητα φαξ του *Βασικός οδηγός*.

Uporabniki telefaksa: Za informacije o povezavi telefonskega kabla za pošiljanje in sprejemanje telefaks, glejte poglavje o telefaksu v dokumentu *Osnovni vodič*.

Korisnici faksa: Za informacije o spajanju telefonskog kabla za slanje ili primanje faksa pogledajte *Osnovni priručnik*, odlomak o faksiranju.

За корисници на факс: погледнете го поглавјето за факсови во документот *Основно упатство* за повеќе информации околу поврзување телефонски кабел за испраќање или примање факсови.

Korisnici faksa: Informacije o povezivanju telefonskog kabla za slanje i primanje faksova potražite u odeljku o faksu u dokumentu *Kratki vodič*.